

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS LIST
CATALOGUE DES PIECES DE
RECHANGE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGO DE REPUESTOS



ROTARY HARROW SERIES F80

FORIGO
roteritalia

ORDINAZIONE PARTI DI RICAMBIO

Specificare chiaramente:

- Modello e matricola della macchina (stampigliati sul telaio)
- Numero catalogo, numero di tavola, numero di riferimento, numero di codice, denominazione del particolare
- Quantità dei pezzi desiderati
- Mezzo di spedizione (se non specificato la ditta roteritalia si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno) .

WHEN ORDERING SPARES

Clearly specify:

- The model and serial number of the machine (indicated on the machine frame)
- Catalog number, table number, reference number, code number, description of the item in question
- Number of spares required
- Dispatch means (if not specified, roteritalia reserves the right to use the most opportune means).

COMMANDE DE PIECES DE RECHANGE

Indiquer clairement:

- Modèle et matricule de la machine (Indiqués sur la machine)
- Numéro du catalogue, numéro du tableau, numéro de référence, numéro de code et dénomination de la pièce
- Quantité de pièces voulues
- Moyen d'expédition (s'il n'est pas spécifié, la maison roteritalia se réserve d'utiliser le moyen le plus opportun) ..

BESTELLEN VON ERSATZTEILEN

Klar und eindeutig angeben:

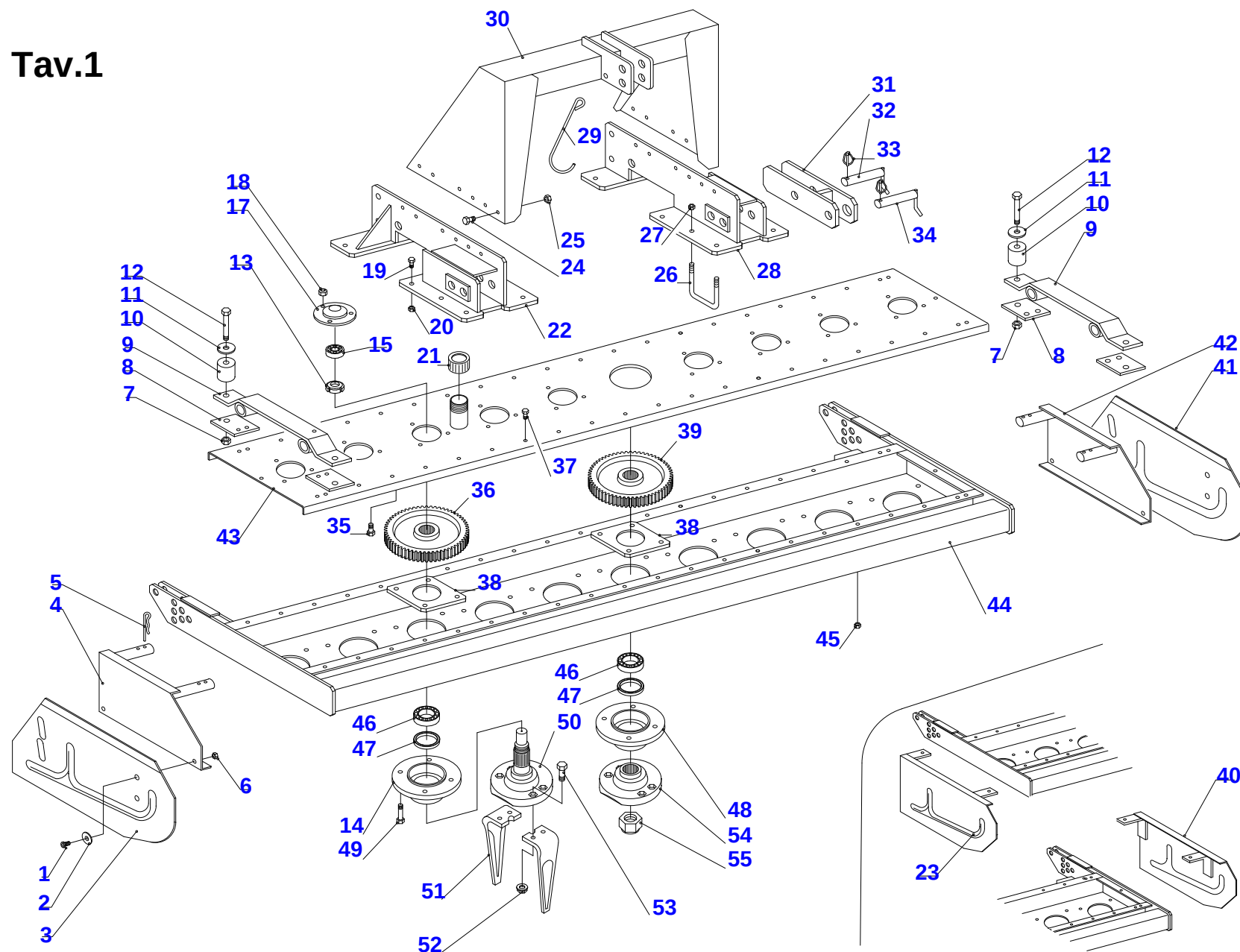
- Modell und Serien-Nr. der Maschine (der Maschine angeben)
- Katalog-Nr., Tafel-Nr., Sach-Nr., Schlüssel-Nr., Benennung des Einzelteils
- Anzahl der gewünschten Ersatzteile
- Versandmittel (Wenn keine Versandanweisung angegeben wird, behält sich Fa. roteritalia vor, das geeignetste Versandmittel nach eigenem Gutdunken auszuwählen).

PEDIDOS PARTES DE RECAMBIOS

Especificar claramente:

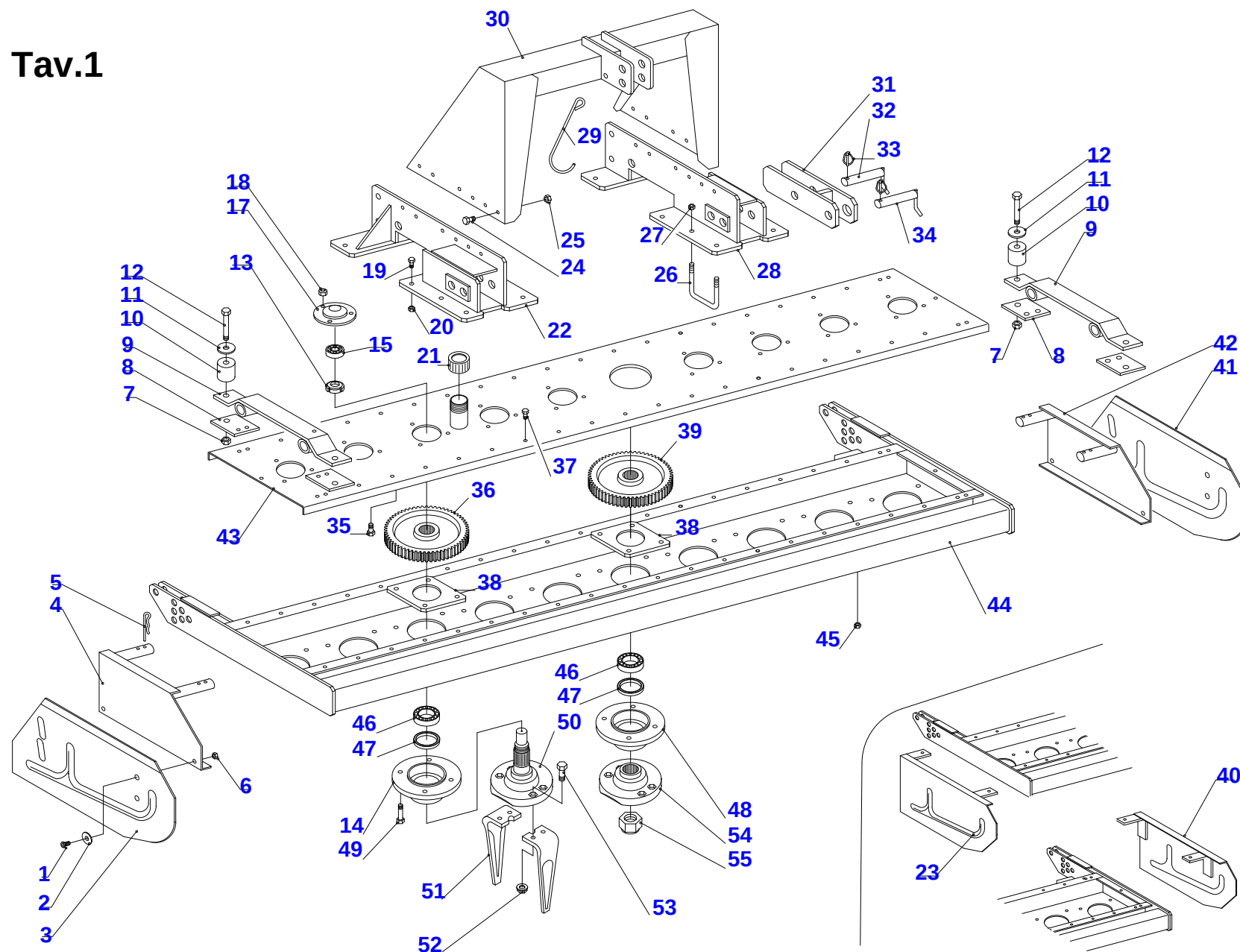
- Modelo y matricula de la maquina (estampillada sobre el chasis)
- Numero catalogo, numero de tabla, numero de referencia, numero de codigo, denominacion del particular
- Cantidad de las piezas deseada
- Medio de envio (sino especificado la empresa roteritalia se reserva de emplear a su discrecion el medio mas oportuno).

Tav.1

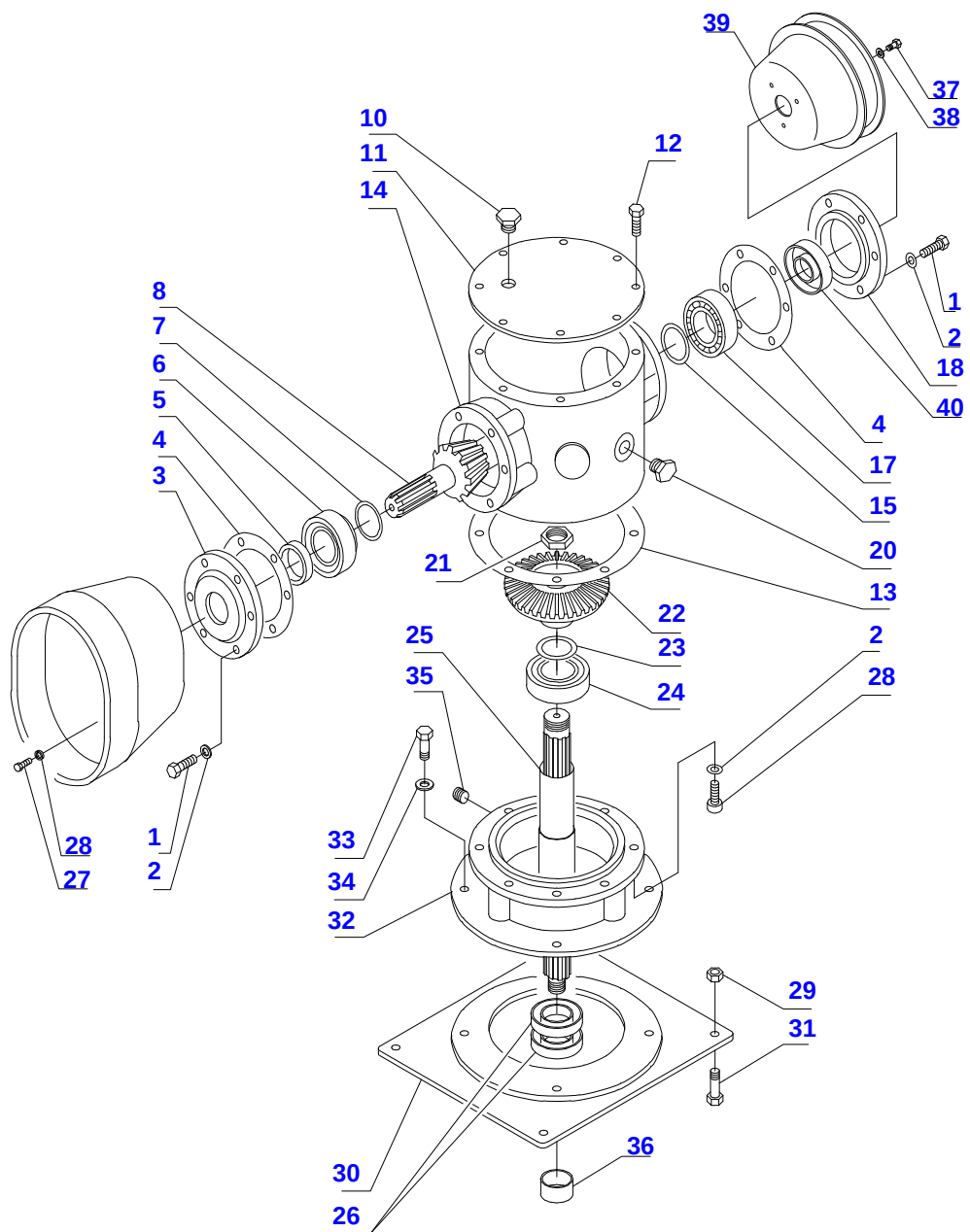


COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRICON
VIT02561	1	VITE TSPEI 12x35 ZINCATA UNI 5933 DIN 7991	SCREW TSPEI 12x35 UNI 5933 DIN 7991	VIS TSPEI 12x35 UNI 5933 DIN 7991	SCHRAUBE TSPEI 12x35 UNI 5933 DIN 7991	TORNILLO TSPEI 12x35 UNI 5933 DIN 7991
E1001301	2	RONDELLA DI FERMO PARATOIA F100	WASHER FOR F100 SIDE PANNEL	RONDELLE BLOQUAGE VOLET F100	SCHEIBE FUR FEST SCHUTZ F100	ARANDELA DE FERMO F100
E1001211	3	FIANCATA MOBILE F100 SX Sp.5	LEFT SIDE PANNEL F100	COTE' GAUCHE F100	BEWEGLICH SEITENSTOSS LINKS F100	FLANCO MOVIL F100 IZQUIERDA
E1001111	4	PORTA-FIANCATA LATERALE F100 SX	LEFT SIDE PANNEL F100 SUPPORT	SUPPORT COTE' GAUCHE F100	STUTZE FUR LINKE SEITE F100	SOPORTE POR LADO F100 IZQUIERDA
SPC02401	5	COPIGLIA DOPPIA SPIRALE D.5	SPRING D.5	GOUVILLE D.5	COTTER D.5	RODETE D.5
DAG00201	6	DADO M 12x1,75 AUTOBLOCCANTE 982 C.8	NUT M 12x1,75 982 C.8	ECROU M 12x1,75 982 C.8	MUTTER M12x1,75 982 C.8	DADO M 12x1,75 982 C.8
DAG00301	7	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473 DIN 982	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
E1001501	8	PIASTRINA DI APPOGGIO FIANCATA MOBILE F100 Sp.8	F100 SIDE PANNEL SUPPORT PLATE	PLAQUETTE DE SUPPORT COTE' F100	PLATTCHEN F100	PLANCHA DE SOPORTE FLACA MOVIL F100
E1001401	9	PIATTO SNODO FIANCATA MOBILE F100 SALDATO	ARTICULATED PLATE FOR F100 SIDE PANNEL	PLAT ARTICULE' POUR COTE' F100	ANGELENKT FLACHSEIN FUR BEWEGLICHE SEITE	PLANCHA RASQUETA MOVIL F100
MOL00101	10	MOLLA NEOPRENE 50x50 f.16,5 Sh. 70	SPRING 50X50	RESSORT 50x50	GUMMIFEDER 50x50	MUELLE 50X50
RON00201	11	ROSETTA PIANA Di=15 De=47 Sp.=4 ZINCATA	WASHER Di=15 De=47 Sp.=4 GALVANISED	RONDELLE Di=15 De=47 Sp.=4 GALVANISE	UNTERLEGSCHEIBE Di=15 De=47 Sp.=4 VERZINKT	ARANDELA Di=15 De=47 Sp.=4 BARNIZADO
VIT01201	12	VITE TE M 14x90 UNI 5737 DIN 931 ZINCATA	SCREW M 14x90	VIS M 14x90	SCHRAUBE M 14x90	TORNILLO M 14x90
DAG00901	13	GHIERA AUTOBL. GP-GUP 35x1,5	RING NUT GP-GUP 35x1,5	FRETTE GUP GP-GUP 35x1,5	SELBSTSP. NUTMUTTER GP-GUP 35x1,5	TUERCAS RODONDA INTAGLIATA GP-GUP 35x1,5
E6000201	14	FLANGIA INFERIORE F60-F80	BRIDE INFERIOR F60 F80	FLANGE INFERIEUR F60 F80	UNTENFLANSCH F60 F80	ARANDELA INFERIOR F60 F80
CUS00401	15	CUSCINETTO 6305 2Z MARCA CCVI	BEARING 6305 2Z	ROULEMENT 6305 2Z	KUGELLAGER 6305 2Z	COJINETE 6305 2Z
RLM24001	17	COPERCHIETTO F60-F80-F90	COVER F60 F80 F90	COUVERCLE F60 F80 F90	KLEINE DECKEL F60 F80 F90	TAPADERA F60 F80 F90
DAG00101	18	DADO AUTOBL. 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	NUT 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	ECROU 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	MUTTER 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	DADO 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.
VIT03511	19	VITE TE 8.8 M 14x40 NERA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M 14x40	VIT TE 8.8 M 14x40	SCHRAUBE TE 8.8 M 14x40	TORNILLO TE 8.8 M 14x40
DAG00301	20	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473 DIN 982	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
TAP00103	21	TAPPO RABBOCCO GRASSO INOX SENZA TUBO	TOP UP CAP	BOUCHON DE REMPLISSAGE	EINFULLSTOPFEN	TAPA DE LLENADO TELAR
E8002921	22	PORTE INFERIORE Sx 3P F80	INFERIOR PART SX 3P F80	PARTIE INFERIEUR SX 3P F80	UNTERETAILE SX 3P F80	PORTE INFERIOR SX 3P F80
E8002710	23	FIANCATA LATERALE F80 SX	SIDE F80 SX	COTE LATERALE F80 SX	SEITENWAND F80 SX	FLANCO LATERAL F80 SX
VIT03511	24	VITE TE 8.8 M 14x40 NERA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M 14x40	VIT TE 8.8 M 14x40	SCHRAUBE TE 8.8 M 14x40	TORNILLO TE 8.8 M 14x40
DAG00301	25	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473 DIN 982	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
VIT04331	26	CAVALLOTTO QUADRO 80x80 M12 ZINCATO	SQUARE SCREW 80x80 M12	VIS CARRE' 80x80 M12	BUGELBOLZEN 80x80 M12	ABRAZADERA 80x80 M12
DAG00201	27	DADO M 12x1,75 AUTOBLOCCANTE 982 C.8	NUT M 12x1,75 982 C.8	ECROU M 12x1,75 982 C.8	MUTTER M12x1,75 982 C.8	DADO M 12x1,75 982 C.8
E8002931	28	PORTE INFERIORE Dx 3P F80	INFERIOR PART DX F80	PARTIE INFERIEUR DX 3P F80	UNTERETAILE DX 3P F80	PORTE INFERIOR DX 3P
E1002801	29	SOSTEGNO ALBERO CARDANICO ZINCATO	CARDAN SHAFT	SUPPORT CARDAN	HALTERUNG FUR GELENKWELLE	SOSTEN PARA CARDAN
E8002911	30	PORTE SUPERIORE 3P F80	UPER PART 3P F80	PARTIE SUPERIEUR 3P F80	OBERENTEIL 3P F80	PORTE SUPERIOR 3P F80
E8002601	31	BRACCETTO F80	ARM F80	BRASS F80	ARM F80	BRAZO F80
SPC00651	32	PERNO 28x145 ATTACCO TRATTORE	PIN 28x145	GOIJON 28x145	BOLZEN 28x145	PERNO 28x145
SPC00511	33	SPINA A SCATTO D.9	PIN D. 9	GOUVILLE D. 9	BOLZEN D. 9	ESPIÑA D. 9
SPC00601	34	PERNO 25x145 PER BRACCETTO F100	PIN 25x145	GOIJON 25x145	BOLZEN 25x145	PERNO 25x145
VIT02701	35	VITE TE 8.8 M UNI 5739 12x35 NERA	SCREW TE 8.8 M 12X35	VIS TE 8.8 M 12x35	SCHRAUBE TE 8.8 M 12x35	TORNILLO TE 8.8 M 12x35
RLM25001	36	INGRANAGGIO LATERALE F80/RLE RLM	SIDE GEAR	ENGRENAGE LATERAL RLE-RLM	SEITENZAHNRAD RLE-RLM	SIDE GEAR
VIT05901	37	VITE TE 8.8 M 10x25 NERA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M10x25	VIA TE 8.8 M 10x25	SCHRAUBE TE 8.8 M 10x25	TORNILLO TE 8.8 M 10x25
E1004101	39	INGRANAGGIO LATERALE F100	SIDE GEAR F100-80	ENGRENAGE LATERAL F100-80	SEITLICHE RAEDER F100-80	ENGRANAJE F100-80
E8002701	40	FIANCATA LATERALE F80 DX	SIDE F80 DX	COTE LATERALE F80 DX	SEITENWAND F80 DX	LANCO LATERAL F80 DX
E1001201	41	FIANCATA MOBILE F100 DX Sp.5	BROADSIDE MOVABLE F100 RIGHT	BUTEE MEUBLE F100 DROITE	SEITE VERSTELLBAR F100 RECHTE	FLACA MOVIL F100 DERECHA
E1001101	42	PORTA-FIANCATA LATERALE F100 DX	RIGHT SIDE PANNEL F100 SUPPORT	SUPPORT COTE' DROITE F100	STUTZE FUR RECHTE SEITE F100	SOPORTE POR LADO F100 DERECHA
E8000502	43	COPERCHIO TELAIO F80/F100-180 Sp.4	TOP COVER F80/F100-180	COUVERCLE F80/F100-180	DECKEL F80/F100-180	TAPA F80/F100-180
E8000602	43	COPERCHIO TELAIO F80/F100-200 Sp.4	TOP COVER F80/F100-200	COUVERCLE F80/F100-200	DECKEL F80/F100-200	TAPA TELAR F80/F100-200
E8000702	43	COPERCHIO TELAIO F80/F100-230 Sp.4	TOP COVER F80/F100-230	COUVERCLE F80/F100-230	DECKEL F80/F100-230	TAPA TELAR F80/F100-230
E8000802	43	COPERCHIO TELAIO F80/F100-250 Sp.4	TOP COVER F80/F100-250	COUVERCLE F80/F100-250	DECKEL F80/F100-250	TAPA TELA RF80/F100-250
E1005001	44	TELAIO COMPLETO F100 180	FRAME F100-180	CHASSIS F100-180	RAHME F100-180	VIGA F100-180
E1005101	44	TELAIO COMPLETO F100 200	FRAME F100-200	CHASSIS F100-200	RAHME F100-200	VIGA F100-200
E1005201	44	TELAIO COMPLETO F100 230	FRAME F100-230	CHASSIS F100-230	RAHME F100-230	VIGA F100-230
E1005301	44	TELAIO COMPLETO F100 250	FRAME F100-250	CHASSIS F100-250	RAHME F100-250	VIGA F100-250
DAG00101	45	DADO AUTOBL. 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	NUT 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	ECROU 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	MUTTER 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	DADO 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.
CUS02101	46	CUSCINETTO 6209 2Z MARCA ZKL	BEARING 6209 2Z	ROULEMENT 6209 2Z	KUGELLAGER 6209 2Z	COJINETE 6209 2Z
GUA05201	47	ANELLO DI TENUTA 55x70x8 BASL mat. NBR	OIL SEAL BASL 55x70x8	PARE-HUILE BASL 55x70x8	OLDICHTUNG RING 55x70x8	ANILLO 55x70x8
E1004301	48	FLANGIA INFERIORE F100	FLANGE F100	BRIDE F100	UNTENFLANSCH F100	BRIDE F100

Tav.1

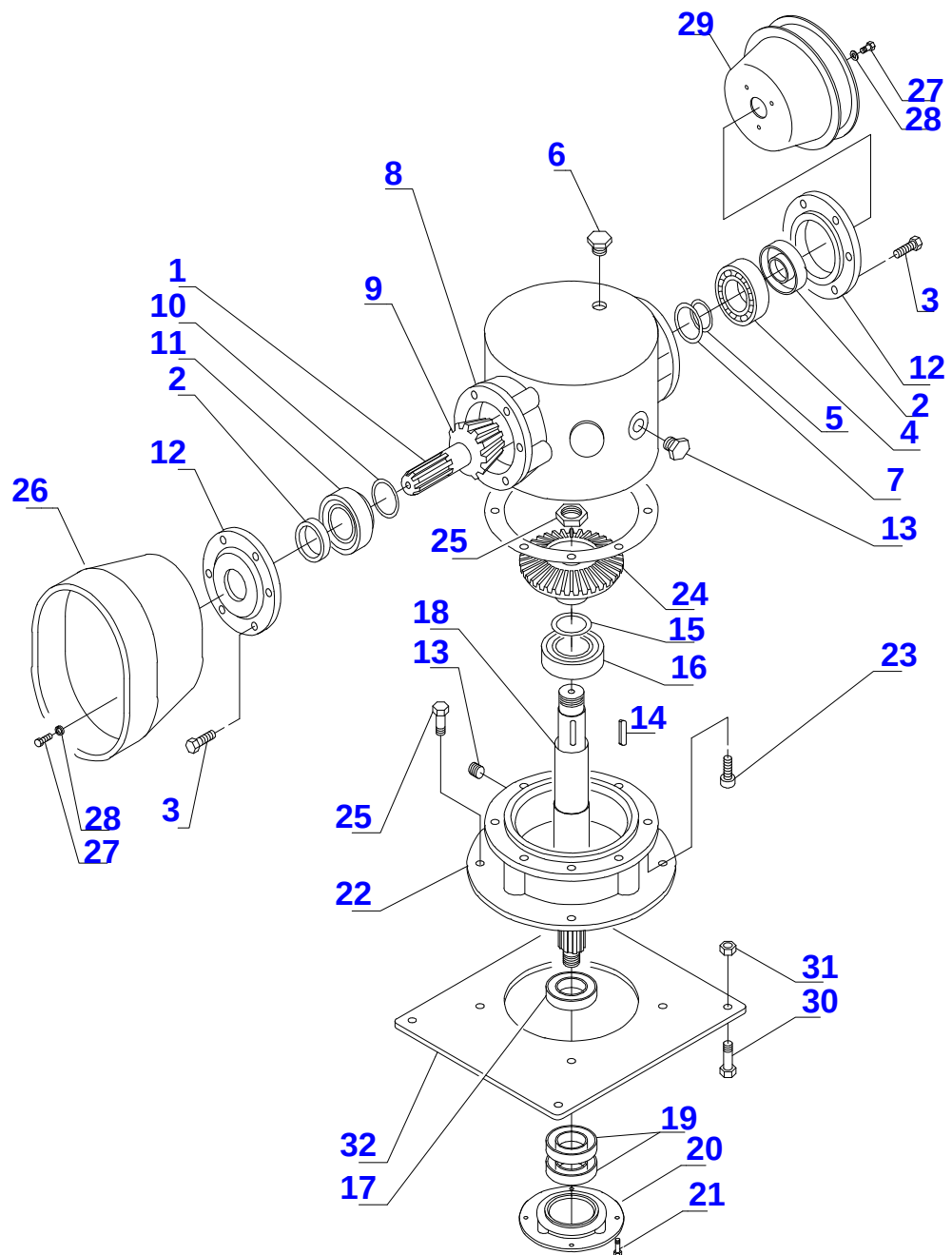


COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRIPCION
VIT03251	49	VITE TE 8.8 12x25x1,25 NERA UNI 5740 DIN 961	SCREW M 12x25x1,25	VIS M 12x25x1,25	SCHRAUBE M 12x25x1,25	TORNILLO M 12x25x1,25
E6000101	50	ALBERO PORTADENTI LATERALE F61-F81	LATERAL TINE HOLDER SHAFT F60 F81	ARBRE PORTE-DENTS LATERAL F61 F81	SEITLICHE ZANKENTRAEGER F60 F81	ARBOL PORTA CUCHILLO F61 F81
E1005801	51	DENTE ZEUS F90- F100 95X12	TINE ZEUS F100 95x12	DENT ZEUS F100 95x12	ZINKE ZEUS F100 95x12	DIENTE ZEUS F100 95x12
DAG02421	52	DADO M 14x1,5 ALTO CI. 10 DIN 6927 FLANGIATO	NUT M 14x1,5 10.9	ECROU M 14x1,5 10.9	MUTTER M 14x1,5 10.9	DADO M 14x1,5 10.9
VIT03602	53	VITE TE M 14x40x1,5 fil.=20 mm 1	SCREW 14x40x1,5 PF	VIS TE M 14x40x1,5 P.F. 10.9	SCHRAUBE 14x40x1,5 10.9 P.F.	TORNILLO TE M 14x40x1,5 PF
E1004401	54	PORTADENTE CENTRALE F61-F80-F100	CENTRAL TINES-HOLDER F100	PORTE-DENTS CENTRAL F100	ZENTRAL ZINKENTRAEGER F100	PORTA CUCHILLO CENTRAL F100
DAG02101	55	DADO AUTOBL. M36x3 BASSO Zn. UNI 7474 DIN 985	NUT M36x3 LOW UNI 7474 DIN 985	ECROU M36x3 BAS UNI 7474 DIN 985	SELBSTOPP MUTTER M36x3 NIEDRIG UNI 7474 DIN 985	DADO M36x3 BAJO UNI 7474 DIN 985



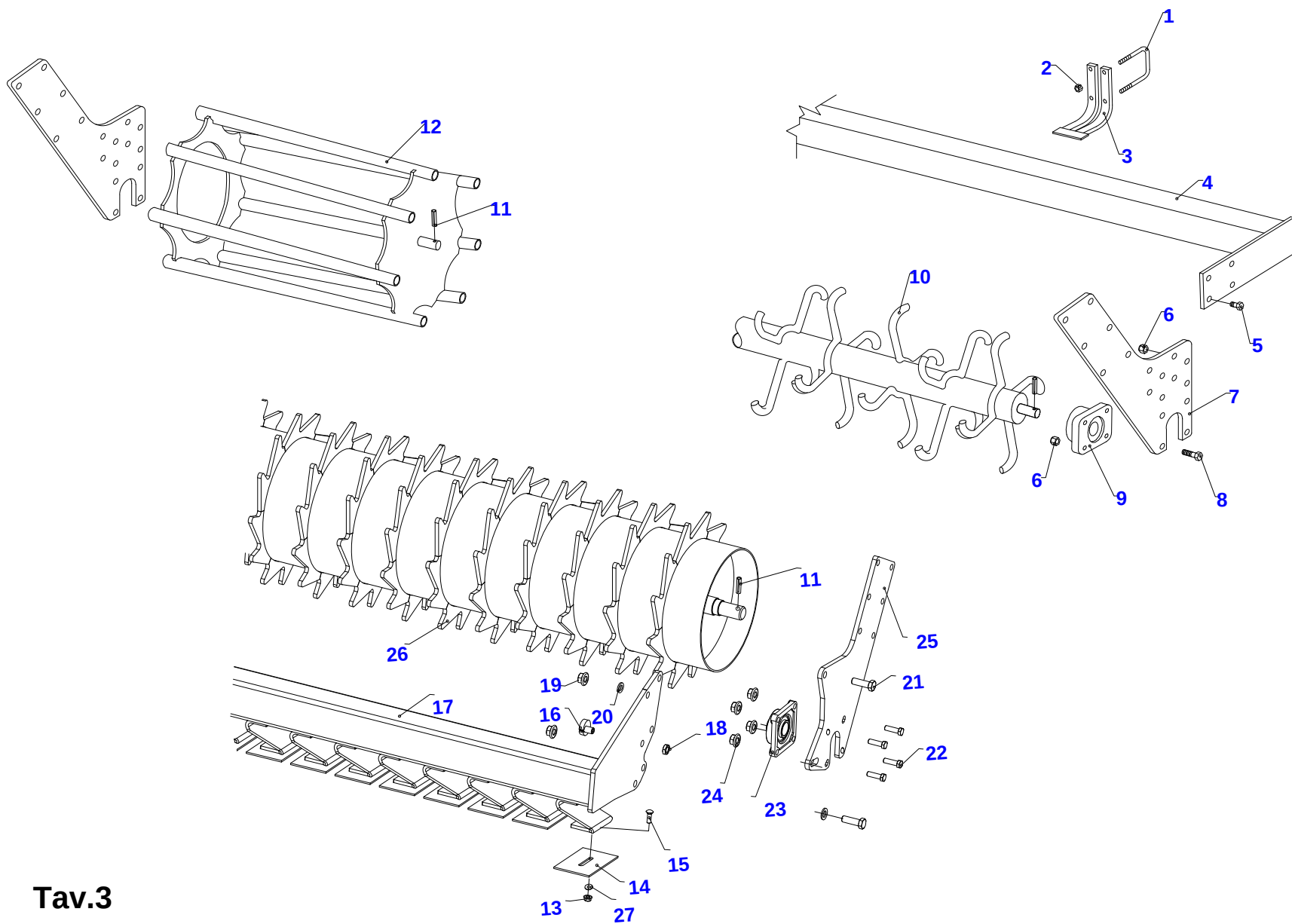
Tav.2

COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRICION
VIT02001	1	VITE TE 8.8 M 10x25 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M 10x25	VIS TE 8.8 M 10x25	SCHRAUBE TE 8.8 M 10x25	TORNILLO TE 8.8 M 10x25
RON00701	2	GROWER PESANTE M10 ZINCATA	GROWER WASHER M 10	GROWER M 10	UNTERLEGSCHIEBE M 10	ARANDELLA M 10
RO200101	3	COPERCHIO ENTRATA	INPUT COVER	COUVERCLE ENTREE	ANTRIEB DECKEL	TAPA DE ENTRADA
RO201001	4	GUARNIZIONE (FUORI SERIE)	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
GUA05301	5	ANELLO DI TENUTA 35x56x10 BA	OIL SEAL 35x56x10	PARE-HUILE 35x56x10	OLABDICHTUNG 35x56x10	ANILLO 35x56x10
CUS00601	6	CUSCINETTO 30209 marca koyo	BEARING 30209	ROULEMENT 30209	KUGELLAGER 30209	COJINETE 30209
RO201201	7	SPESSORE 0 45	SHIM 0 45	CALE 0 45	STAERKE 0 45	ESPESOR 0 45
RO200201	8	ALBERO PIGNONE LTV14	GEAR PINION LTV 14	ARBRE PIGNON LTV 14	RITZELWELLE LTV 14	ARBOL PINION LTV 14
TAP00301	10	TAPPO CARICO OLIO	OIL TOP UP CAP	BOUCHON DE REMPLISSAGE HUILE	OLEINFULLSTOPFEN	TAPA CARGO ACEITE
RO200301	11	COPERCHIO RIDUTTORE	GEAR BOX COVER	COUVERCLE REDUCTEUR	GETRIEBE DECKEL LTV14	TAPA REDUCTOR
VIT00201	12	VITE TE 8.8 M 10x20 UNI 5739 DIN 933	SCREW M 10x20	VIS M 10x20	SCHRAUBE M 10x20	TORNILLO M 10x20
RO201101	13	GUARNIZIONE LTV 14 (FUORI SERIE)	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
RO200401	14	CORPO RIDUTTORE LTV14	GEAR BOX BODY	CORPS REDUCTEUR	GETRIEBEGEHAEUSE LTV14	CUERPO REDUCTOR
RO201301	15	SPESSORE Oi= 35	SHIM Oi=35	CALE Oi=35	STAERKE Oi=35	ESPESOR Oi=35
CUS00701	16	CUSCINETTO 30207 MARCA KOYO	BEARING 30207	ROULEMENT 30207	KUGELLAGER 30207	COJINETE 30207
GUA05401	17	ANELLO DI TENUTA 35x47x10	OIL SEAL 35x47x10	PARE-HUILE 35x47x10	OLABDICHTUNG 35x47x10	ANILLO 35x47x10
RO200501	18	COPERCHIO USCITA	PUT COVER	COUVERCLE SORTIE	ABTRIEBS DECKEL	TAPA DE SALIDA
GUP00101	19	GUAINA 1 3/4 PLASTICA	PTO GUARD 13/8	GAINE 13/8	ZAPFWELLESCHUTZ 13/8	VAINA 1 3/8
TAP00401	20	TAPPO CON ESAGONO 3/8 GAS CIECO	HEXAGONAL CAP 3/8 G	BOUCHON HEXAGONAL 3/8 G	SECHSECKFORM PFROPFEN 3/8 G	TAPA CON HEXAGON 3/8 G
DAG01501	21	GHIERA GUK 35x1,5	RING NUT GUK 35x1,5	FRETTE GUK 35x1,5	NUTMUTTER GUK 35x1,5	TUERCAS RODONDA INTAGLIATA GUK 35x1,5
RO200601	22	CORONA Z.23 LZ9A-LTV14	GEAR CROWN LZ9A-LTV14	COURONNE LZ9A-LTV14	KRANZ LZ9A-LTV14	CORONA LZ9A-LTV14
RO301201	23	SPESSORE 0 55	SHIM 0 55	CALE 0 55	STAERKE 0 55	ESPESOR 0 55
CUS00801	24	CUSCINETTO 6311 2Z MARCA ZKL	BEARING 6311 2Z	ROULEMENT 6311 2Z	KUGELLAGER 6311 2Z	COJINETE 6311 2Z
RO200701	25	ALBERO DI USCITA LTV14	SHAFT LTV 14	ARBRE SORTIE LTV14	ABTRIEBSWELLE LTV14	ARBOL DE SALIDA LTV14
GUA05501	26	ANELLO DI TENUTA 60x80x10 BA	OIL SEAL 60x80x10	PARE-HUILE 60x80x10	OLABDICHTUNG 60x80x10	ANILLO 60x80x10
VIT04501	27	VITE TE 8.8 5739 8x16 ZINCATA	SCREW M 8x16 GALVANIZED	VIS TE M 8x16 galvanise	SCHRAUBE M 8x16 VERZINKT	TORNILLO TE 8.8 5739 8x16 BARNIZADO
RON00101	28	ROSETTA PIANA Di=9 De=24 UNI 6593 DIN126 ZINCATA	WASHER Di=9 De=24	RONDELLE Di=9 De=24	ZAHNSCHIEBE Di=9 De=24	ARANDELA Di=9 De=24
DAG00301	29	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473 DIN 982	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
RO201501	30	BASAMENTO LTV14 PER F60 Sp.10	BASE LTV14	SOUSBASEMENT LTV 14	GRUNDRAHMEN LTV14	BANCADA LTV14
VIT01101	31	VITE TE 8.8 5739 14x45 ZINCATA	SCREW M 14x45	VIS M 14x45	SCHRAUBE TE M 14x45	TORNILLO TE 8.8 14x45
RO200901	32	PROLUNGA LTV14	EXTENSION LTV14	RALLONGE LTV14	VERLANGERUNGSSTUCK LTV14	ALARGADOR LTV14
VIT00801	33	VITE TE 8.8 UNI 5739 M 14x30	SCREW TE 8.8 M 14x30	VIS TE 8.8 M 14x30	SCHRAUBE TE 8.8 M 14x30	TORNILLO TE 8.8 M 14x30
RON00401	34	ROSETTA PIANA M24 ZINCATA DIN 125/A UNI 6592	WASHER M24	RONDELLE M 24	UNTERLEGSCHIEBE M24	ARANDELA M24
VIT03301	35	VITE TCEI M 12x30	SCREW TCEI 12x30	VIS TCEI M 12x30	SCHRAUBE TCEI M 12x30	TORNILLO TCEI M 12x30
GUP00701	36	CONTROCUFFIA D.240 CON COLLARE	PLAIN SAFETY CONES D.240 WITH COVER BAND	BOL ROND D 240 AVEC COLLIER	SCHUTZTOEPFE MIT MANSCHETTE D.240	CONTRA COFIA D.240 CON COLLAR
GUP00401	37	CONTROCUFFIA CARDANO D.200 FORATA A 8 ASOLE	SAFETY CONES CARDAN SHAFT D 200	BOL ROND D 200	SCHUTZT M.200	CONTRA COFIA CARDAN D.200



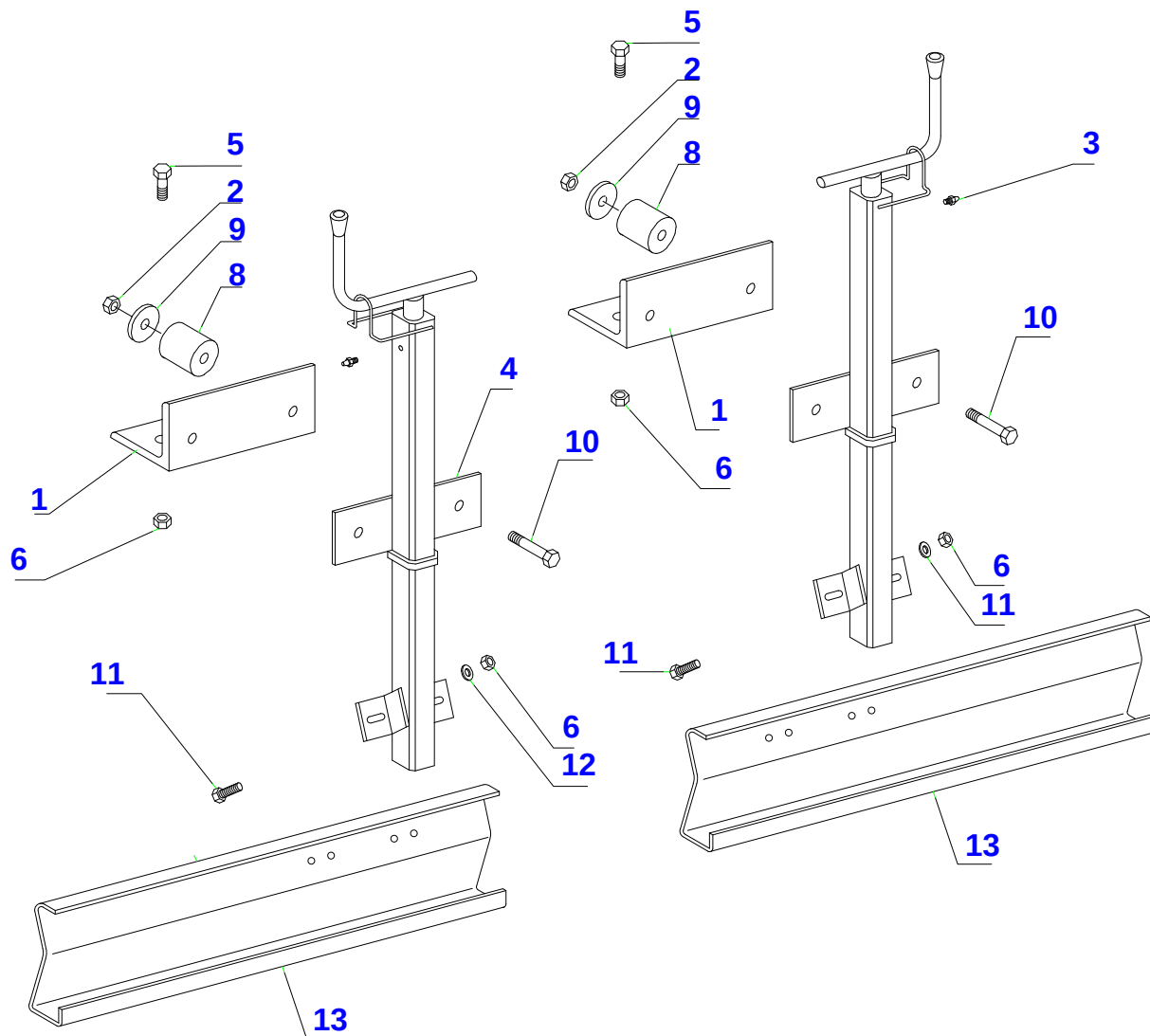
Tav.2a

COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRIPCION
RO110301	1	ALBERO DI ENTRATA TV 274 1 3/8	ENTRY SHAFT TV 274 1 3/8	ARBRE ENTREE TV 274 1 3/8	ANTRIEBSWELLE TV 274 1 3/8	ARBOL DE ENTRADA TV 274 1 3/8
GUA00901	2	ANELLO DI TENUTA 35x62x10 BA	OIL SEAL 35x62x10	PARE-HUILE 35x62x10	OLABDICHTUNG 35x62x10	ANILLO 35x62x10
VIT00201	3	VITE TE 8.8 M 10x20 UNI 5739 DIN 933	SCREW M 10x20	VIS M 10x20	SCHRAUBE M 10x20	TORNILLO M 10x20
CUS02901	4	CUSCINETTO 30208 marca ZKL	BEARING 30208	ROULEMENT 30208	KUGELLAGER 30208	COJINETE 30208
ANS04001	5	SPESSORE DI REGISTRAZIONE 40,3x51,5x1	ADJUSTER SHIM 40,3x51,5x1	CALE DE REGLAGE 40,3x51,5x1	STARKE 40,3x51,5x1	ESPEJOR DE REGISTRO 40,3x51,5x1
TAP00411	6	TAPPO CON ESAGONO 1/2 GAS CIECO	HEXAGONAL CAP 1/2 G	BOUCHON HEXAGONAL 1/2 G	SECHSECKFORM PFROPFEN 1/2	TAPA CON HEXAGON 1/2 G
ANS06011	7	SPESSORE DI REGISTRAZIONE 51,5x40,3x2,5	ADJUSTER SHIM 51,5x40,3x2,5	CALE DE REGLEGE 51,5x40,3x2,5	STAERKE 51,5x40,3x2,5	ESPEJOR DE REGISTRO 51,5x40,3x2,5
RO110401	8	CORPO RIDUTTORE TV 274	GEAR BOX CASTING TV 274	CORP REDUCTEUR TV 274	GETRIEBEGHAEUSE TV 274	CUERPOREDUCTOR TV 274
RO110201	9	PIGNONE TV 274-TB22 Z.15	PINION TV 274 Z.15	PIGNON TV 274 Z 15	RITZEL TV274 Z=15	PINION TV 274 Z.15
ANS05701	10	SPESSORE DI REGISTRAZIONE 35,3x48x0,5	ADJUSTER SHIM 35,3x48x0,5	CALE DE REGLAGE 35,3x48x0,5	STARKE 35,3x48x0,5	ESPEJOR DE REGISTRO 35,3x48x0,5
CUS03301	11	CUSCINETTO 30307	BEARING 30307	ROULEMENT 30307	KUGELLAGER 30307	COJINETE 30307
RO110101	12	COPERCHIO DI ENTRATA TV 274	INLET COVER TV 274	COUVERCLE ENTREE TV 274	ANTRIEBS DECKEL TV 274	TAPA DE ENTRADA TV 274
TAP00401	13	TAPPO CON ESAGONO 3/8 GAS CIECO	HEXAGONAL CAP 3/8 G	BOUCHON HEXAGONAL 3/8 G	SECHSECKFORM PFROPFEN 3/8 G	TAPA CON HEXAGON 3/8 G
SPC00941	14	LINGUETTA TEMPRATA A 10x8x35	TONGUE A 10x8x35	LANGUETTE A 10x8x35	KEIL A 10x8x35	LENGUETA TEMPLADA A 10x8x35
ANS06301	15	SPESSORE DI REGISTRAZIONE 60,3x71,7	ADJUSTER SHIM 60,3x71,7	CALE DE REGLAGE 60,3x71,7	STAERKE 60,3x71,7	ESPEJOR DE REGISTRO 60,3x71,7
CUS01101	16	CUSCINETTO 6312 MARCA SKF	BEARING 6312	ROULEMENT 6312	LAGER 6312	COJINETE 6312
CUS01251	17	CUSCINETTO 6310 MARCA ZKL	BEARING 6310	ROULEMENT 6310	KUGELLAGER 6310	COJINETE 6310
RO400101	18	ALBERO USCITA TV274A	SHAFT TV 274A	ARBRE SORTIE TV 274A	ABTRIEBSWELLE TV 274A	ARBOL DE SALIDA TV 274A
GUA05501	19	ANELLO DI TENUTA 60x80x10 BA	OIL SEAL 60x80x10	PARE-HUILE 60x80x10	OLABDICHTUNG 60x80x10	ANILLO 60x80x10
RO110501	20	COPERCHIO DI USCITA TV 274	OUTPUT COVER TV 274	COUVERCLE SORTIE TV 274	ABTRIEBS DECKEL TV 274	TAPA DE SALIDA TV 274
VIT00010	21	VITE TE M 6x18 UNI 5739 NERA	SCREW M6x18 UNI 5739	VIS M6x18 UNI 5739	SCHRAUBE M6x18 UNI 5739	TORNILLO M 6X18 UNI 5739
RO400211	22	PROLUNGA TV 274 BASSA	HIGH EXTENSION TV 274	RALLONGE TV 274 HAUT	HOCH VERLANGERUNGSSTUCK TV 274	ALARGADOR TV 274 BAJA
VIT02121	23	VITE TCEI M 10x22	SCREW TCEI M 10x22	VIS TCEI M 10x22	SCHRAUBE TCEI M 10x22	TORNILLO TCEI M 10x22
RO110601	24	CORONA TV 274 Z.29	GEAR CROWN TV 274 Z.29	COURONNE TV 274 Z 29	KRANZ TV 274 Z 29	CORONA TV 274 Z.29
DAG01401	25	GHIERA GUK 40x1,5	RING NUT GUK 40x1,5	FRETTE GUK 40x1,5	NUTMUTTER GUK 40x1,5	TUERCAS RODONDA INTAGLIATA GUK 40x1,5
GUP00601	26	CONTROCUFFIA OVALE CON COLLARE	PLAIN SAFETY CONES WITH COVER BAND	BOL OVALE AVEC COLLIER	OVAL SCHUTZTOEPFE MIT MANSCHETTE	CONTRA COFIA OVAL CON COLLAR
GUP00701	26	CONTROCUFFIA D.240 CON COLLARE	PLAIN SAFETY CONES D.240 WITH COVER BAND	BOL ROND D 240 AVEC COLLIER	SCHUTZTOEPFE MIT MANSCHETTE D.240	CONTRA COFIA D.240 CON COLLAR
VIT04501	27	VITE TE 8.8 5739 8x16 ZINCATA	SCREW M 8x16 GALVANIZED	VIS TE M 8x16 galvanise	SCHRAUBE M 8x16 VERZINKT	TORNILLO TE 8.8 5739 8x16 BARNIZADO
RON00461	28	ROSETTA PIANA Di=8 De=24 ZINCATA	WASHER Di=8 De=24	RONDELLE Di=8 De=24	UNTERLEGSCHEIBE Di=8 De=24	ARANDELA Di=8 De=24
GUP00401	29	CONTROCUFFIA CARDANO D.200	SAFETY CONES CARDAN SHAFT D 200	BOL ROND D 200	SCHUTZT M.200	CONTRA COFIA CARDAN D.200
VIT03511	30	VITE TE 8.8 M 14x40 NERA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M 14x40	VIT TE 8.8 M 14x40	SCHRAUBE TE 8.8 M 14x40	TORNILLO TE 8.8 M 14x40
DAG00301	31	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
E1004602	32	BASAMENTO TV274-LTV14 F100 Sp.10	BASE TV274-LTV14 F80/F100 Sp.10	SOUSBASAMENT TV274-LTV14 F80/F100 Sp.10	UNTERSATZ TV274-LTV14 F80/F100 Sp.10	BANCADA TV274-LTV14 F80/F100 Sp.10



Tav.3

COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRICION
VIT04321	1	CAVALLOTTO QUADRO 80x80 M10 ZINCATO	SQUARE SCREW 80X80 M10	VIS CARRE' 80X80 M10	BUGELBOLZEN 80X80 M10	TORNILLO QUADRADO 80X80 M10
DAG00101	2	DADO AUTOBL. 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	NUT 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	ECROU 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	MUTTER 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	DADO 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.
F4107511	3	RASCHIATORE DOPPIO RULLO SPUNTONI D.160	DOUBLE SCRAPER FOR SPIKE ROLLER	DOUBLE RACLEUR ROULEAU POINTS	DOPPELTE KRATZER FÜR SPITZAWALZE	RASQUETA DOBLA RULO PUAS
E1003021	4	BARRA RASCHIARULLO F100-200 G35-170	ROLLER SCRAPER BAR F100-200 G35-170	BARRE RACLEUR F100-200 G35-170	KRATZERSTANGE F100-200 G35-170	BARRA F100-200 G35-170
E1003031	4	BARRA RASCHIARULLO F100-230 G35-200	ROLLER SCRAPER BAR F100-230 G35-200	BARRE RACLEUR F100-230 G35-200	KRATZERSTANGE F100-230 G35-200	BARRA F100-230 G35-200
E1003041	4	BARRA RASCHIARULLO F100/F130-250 G35-230	ROLLER SCRAPER BAR F100/F130-250 G35-230	BARRE RACLEUR F100/F130-250 G35-230	KRATZERSTANGE F100/F130-250 G35-230	BARRA F100/F130-250 G35-230
E1003051	4	BARRA RASCHIARULLO 300	ROLLER SCRAPER BAR 300	BARRE RACLEUR 300	KRATZERSTANGE 300	BARRA 300
VIT02611	5	VITE TE 8.8 M 12x40 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW M 12X40 GALVANIZED	VIS M 12x40 galvanise	SCHRAUBE TE M 12x40 VERZINKT	TORNILLO M 12x40 BARNIZADO
DAG00201	6	DADO M 12x1,75 AUTOBLOCCANTE 982 C.8	NUT M 12x1,75 982 C.8	ECROU M 12x1,75 982 C.8	MUTTER M12x1,75 982 C.8	DADO M 12x1,75 982 C.8
E1604501	7	BRACCIO LATERALE PORTA RULLO Sp. 12	SIDE SUPPORT ROLLER ARM	BRAS LATERAL SUPPORT ROULEAU	SEITLICHE ARM WALZETRAEGER	BRAZO LATERALE PORTA RULO
VIT04231	8	VITE TE 8.8 M12x45 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M12x45 GALVANIZED UNI5739	VIS TE 8.8 M12x45 GALVANISE UNI 5739	SCHRAUBE TE M12x45 VERZINKT UNI 5739	TORNILLO M12x45 BARNIZADO UNI5739
CUS00101	9	SUPPORTO UCF 206	SUPPORT UCF 206	SUPPORT UCF 206	LAGERUNG UCF 206	SOPPORT UCF 206
E1006301	10	RULLO SPUNTONI SERIE F TIPO 200	SPIKE ROLLER 200 SERIE F	ROULEAU POINTES 200 SERIE F	SPITZEWALKE 200 MODEL F	RULO PUAS 200 SERIE F
E1006401	10	RULLO SPUNTONI SERIE F TIPO 230	SPIKE ROLLER 230 SERIE F	ROULEAU POINTES 230 SERIE F	SPITZEWALKE 230 MODEL F	RULO PUAS 250 SERIE F
E1006501	10	RULLO SPUNTONI SERIE F TIPO 250	SPIKE ROLLER 250 SERIE F	ROULEAU POINTES 250 SERIE F	SPITZEWALZE 250 MODEL F	RULO PUAS 250 SERIE F
E1006701	10	RULLO SPUNTONI SERIE F TIPO 300	SPIKE ROLLER SERIE F	ROULEAU POINTES 300 SERIE F	SPITZEWALZE 300 MODEL F	RULO PUAS 300 SERIE F
SPC00811	11	SPINA ELASTICA DIN 1481 10x45	ELASTIC PIN 10x45	BROCHE ELASTIQUE 10x45	ELASTISCHESTIFT 10x45	ESPIÑA 10x45
E1003221	12	RULLO GABBIA SERIE F TIPO 200	CAGE ROLLER 200 SERIE F	ROULEAU CAGE 200 SERIE F	KORBWALZE 200 MODEL F	RULO GAVIA 200 SERIE F
E1003231	12	RULLO GABBIA SERIE F TIPO 230	CAGE ROLLER 230 SERIE F	ROULEAU CAGE 230 SERIE F	KORBWALZE 230 MODEL F	RULO GAVIA 230 SERIE F
E1003241	12	RULLO GABBIA SERIE F TIPO 250	CAGE ROLLER 250 SERIE F	ROULEAU CAGE 250 SERIE F	KORBWALZE 250 MODEL F	RULO GAVIA 250 SERIE F
E1003251	12	RULLO GABBIA SERIE F TIPO 300	CAGE ROLLER 300 SERIE F	ROULEAU CAGE 300 SERIE F	KORBWALZE 300 MODEL F	RULO GAVIA 300 SERIE F
DAG00101	13	DADO AUTOBL. 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	NUT 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	ECROU 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	MUTTER 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.	DADO 982 C.8 10x1,5 MA ZIN. B.
RU05010010	14	RASCHIETTO PER RULLO PAKER	SCRAPER FOR ROLLER	RACLEUR A PALETTE	SCHAUFEL KRATZER	RASQUETA A PALA
VIT04411	15	VITE T.T.Q.S.T. 10x30 8.8 ZINCATA UNI 5732 DIN 603	SCREW TT 10X30 8.8	VIS TT 10X30 8.8	SCHRAUBE TT 10X30 8.8	TORNILLO 10X30 8.8
RU05030070	16	PERNO CON ECCENTRICO PER RULLO PAKER	PIN	GOUJON	BOLZE	PERNO
RU05030025	17	BARRA RASCHIARULLO PAKER F100/F130-200	ROLLER SCRAPER F100/F130-200	BARRE RACLEUR F100/F130-200	KRATZERSCHINE F100/F130-200	BARRA PARA RASQUETA F100/F130-200
RU05030026	17	BARRA RASCHIARULLO PAKER F100/F130-230	ROLLER SCRAPER F100/F130-230	BARRE RACLEUR F100/F130-230	KRATZERSCHINE F100/F130-230	BARRA PARA RASQUETA F100/F130-230
RU05030027	17	BARRA RASCHIARULLO PAKER F100/F130-250	ROLLER SCRAPER F100/F130-250	BARRE RACLEUR F100/F130-250	KRATZERSCHINE F100/F130-250	BARRA PARA RASQUETA F100/F130-250
RU05030029	17	BARRA RASCHIARULLO PAKER F100/F130-300	ROLLER SCRAPER F100/F130-300	BARRE RACLEUR F100/F130-300	KRATZERSCHINE F100/F130-300	BARRA PARA RASQUETA F100/F130-300
DAG00221	18	DADO ESAGONALE BASSO M14 UNI 5589 DIN 936	NUT HEXAGONAL LOW M14 UNI 5589 DIN 936	ECROU HEXAGONAL BAS M14 UNI 5589 DIN 936	MUTTER SECHSECKIG NIEDRIG M14 UNI 5589 DIN 936	DADO HEXAGONAL BAJOV M14 UNI 5589 DIN 936
DAG00401	19	DADO AUTOBL. 982 C.8 16x2 MA ZIN. B.	NUT 982 C.8 16x2 MA ZIN. B.	ECROU 982 C.8 16x2 MA ZIN. B.	SELBSTSTOPP MUTTER 982 C.8 16x2 MA ZIN. B.	DADO 982 C.8 16x2 MA ZIN. B.
RON00561	20	ROSETTA PIANA Di=17 De=30 Sp=3 ZINCATA UNI 6592	WASHER M16 Di=17 De=30 UNI 6592	RONDELLE M16 Di=17 De=30 UNI 6592	UNTERLEGSCHIEBE M16 Di=17 De=30 UNI 6592	ARANDELLA M16 Di=17 De=30 UNI 6592
VIT04111	21	VITE T.T 10X30 8.8 ZINCATA UNI 5731 DIN603	SCREW TE 8.8 UNI 5739 M 16x50	VIS TE 8.8 UNI 5739 M 16x50	SCHRAUBE TE 8.8 UNI 5739 M 16x50	TORNILLO TE 8.8 UNI 5739 M 16x50
VIT03001	22	VITE TE 8.8 M 12x50 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW TE 8.8 M 12X50 UNI 5739	VIS TE 8.8 M 12x50 galvanise UNI 5739	SCHRAUBE TE 8.8 M 12x50 VERZINKT UNI 5739	TORNILLO TE 8.8 M 12X50 UNI 5739
CUS00101	23	SUPPORTO UCF 206	SUPPORT UCF 206	SUPPORT UCF 206	LAGERUNG UCF 206	SOPPORT UCF 206
DAG00201	24	DADO M 12x1,75 AUTOBLOCCANTE 982 C.8	NUT M 12x1,75 982 C.8	ECROU M 12x1,75 982 C.8	MUTTER M12x1,75 982 C.8	DADO M 12x1,75 982 C.8
RU05010030	25	PIASTRA PORTARULLO	ROLLER SUPPORT ARM	BRAS PORTE ROULEAU	WALZETRAEGER ARHMEN	BRAZO PORTA RULO
E100312200	26	RULLO PAKER SERIE F TIPO200	ROLLER PAKER	ROLLER Paker	ROLLER PAKER	RODILLO PAKER
E100313200	26	RULLO PAKER SERIE F TIPO 230	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	RODILLO PAKER
E100314200	26	RULLO PAKER SERIE F TIPO 250	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	RODILLO PAKER
E100316200	26	RULLO PAKER SERIE F TIPO 300	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	ROLLER PAKER	RODILLO PAKER
RON01701	27	ROSETTA PIANA Di=11 De=40 Sp.3 ZINCATA	WASHER Di=10 De=40	RONDELLE Di=10 De=40	UNTERLEGSCHIEBE Di=10 De=40	ARANDELA Di=10 De=40



Tav.4

COD	REF	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRIPCION
LPB10001	1	STAFFA DI FISSAGGIO PARABLOC F80/F90/F100	BRACKET FOR PARABLOC F80/F90/F100	ETRIER DE FIXATION PARABLOC F80/F90/F100	BEFESTIGUNGSPLATTE SCHIENE F80/F90/F100	PLAQUE FISAJE PARABLOC F80/F90/F100
DAG00301	2	DADO M 14 AUTOBLOCCANTE ALTO UNI 7473 DIN 982	NUT M 14 UNI 7473 DIN 982	ECROU M 14 UNI 7473 DIN 982	MUTTER M 14 UNI 7473 DIN 982	DADO M 14 UNI 7473 DIN 982
VLD00201	3	INGRASSATORE DIRITTO 8X1,25 MA AMA 278/A	GREASE NIPPLE 8x1,25 MA	GRAISSEUR DROIT 8x1,25 MA	SCHMIERNIPPEL 8x1,25 MA	ENGRASADOR 8x1,25 MA
LPB07001	4	MANOVELLA REG.LAMA PARABLOC	PARABLOC CRANK	MANIVELLE POUR PARABLOC	SPINDEL FUER PLANIERSCHIENE	MANIVELA REGULACION PARABLOC
VIT02611	5	VITE TE 8.8 M 12x40 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW M 12X40 GALVANIZED	VIS M 12x40 galvanise	SCHRAUBE TE M 12x40 VERZINKT	TORNILLO M 12x40 BARNIZADO
DAG00201	6	DADO M 12x1,75 AUTOBLOCCANTE 982 C.8	NUT M 12x1,75 982 C.8	ECROU M 12x1,75 982 C.8	MUTTER M12x1,75 982 C.8	DADO M 12x1,75 982 C.8
MOL00101	8	MOLLA NEOPRENE 50x50 f.16,5 Sh. 70	SPRING 50X50	RESSORT 50x50	GUMMIFEDER 50x50	MUELLE 50X50
RON00201	9	ROSETTA PIANA Di=15 De=47 Sp.=4 ZINCATA	WASHER Di=15 De=47 Sp.=4 GALVANISED	RONDELLE Di=15 De=47 Sp.=4 GALVANISE	UNTERLEGSCHIEBE Di=15 De=47 Sp.=4 VERZINKT	ARANDELA Di=15 De=47 Sp.=4 BARNIZADO
VIT01201	10	VITE TE M 14x90 UNI 5737 DIN 931 ZINCATA	SCREW M 14x90	VIS M 14x90	SCHRAUBE M 14x90	TORNILLO M 14x90
VIT00511	11	VITE TE 8.8 M 12x30 ZINCATA UNI 5739 DIN 933	SCREW M 12X30 GALVANISED	VIS M 12x30 galvanise	SCHRAUBE TE M 12x20 VERZINKT	TORNILLO M 12X30
RON00501	12	ROSETTA PIANA Di=12 De=24 UNI 6592 DIN 125A ;	WASHER Di=12 De=24	RONDELLE Di=12 De=24	SCHEIBE Di=12 De=24	ARANDELA Di=12 De=24
E1305101	13	BARRA POSTERIORE PARABLOC 200 Sp.4	REAR BLADE PARABLOC 200	LAME ARRIERE PARABLOC 200	PLANIERTSCHIENE 200	BARRA POSTERIOR PARABLOC 200
E1305201	13	BARRA POSTERIORE PARABLOC 230 Sp.4	REAR BLADE PARABLOC 230	LAME ARRIERE PARABLOC 230	PLANIERTSCHIENE 230	BARRA PARABLOC 230
E1305301	13	BARRA POSTERIORE PARABLOC 250 Sp.4	REAR BLADE PARABLOC 250	LAME ARRIERE PARABLOC 250	PLANIERTSCHIENE 250	BARRA PARABLOC 250
E1305401	13	BARRA POSTERIORE PARABLOC 300 Sp.6	REAR BLADE PARABLOC 300	LAME ARRIERE PARABLOC 300	PLANIERTSCHIENE 300	BARRA PARABLOC 300



46035 Ostiglia Mantova ITALY
Via Brennero Nord, 9 - Zona Industriale
Tel. +39 0386 32691
Fax. +39 0386 31250
www.forigo.it

La presente Ditta si riserva il diritto di modificare, a propria discrezione, i dati contenuti nel libretto qualora lo ritenesse necessario per un miglioramento tecnico o commerciale del prodotto.

The Company reserves the right to modify the data in this manual whenever this is considered necessary for technical or commercial improvements regarding the products itself.

Toujours Soucieux d'améliorer ses productions, Roteritalia se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques et les données des matériels présentés dans ce document.

Die herstellerfirma behält sich vor, die in diesem Heft enthaltenen Angaben jederzeit nach eigenem Ermessen abzuändern, wenn das aufgrund technischer oder vertriebsbedingter Verbesserungen erforderlich wird.

La firma Roteritalia se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de los equipos presentados en esta publicación.